冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253·2608

超值四和菜
七彩鴨絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燻蹄
時菜炒什燴
絲苗白飯
$19·90

抵食六和菜
海鮮羹
冠華大拼盆
八寶崧子鷄丁
五柳石班（一條）
羅漢扒豆腐
翡翠鴛鴦蚝
絲苗白飯 $36·90

特價餐：
招牌窩麵 $4·90
五香牛腩飯 $3·20
牛腩粉 $2·10
腰仁粥 $1·90
火鴨特價 $9·90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠，寫字樓，外賣送餐，無任歡迎，準時送到。
253·2608
由上午十一時至凌晨十二時

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起 來回299元起
- 滿地可單程199元起 來回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅 省來回252元起連酒店二晚329元起
- 賭 城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳 洲來回1199元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選
- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海 出發：7月5日、8月9日、9月27，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
- 域多利一日遊 BANFF 6日遊或 BC內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

中華 建築裝修
公司電話：290·8973
290·2346
政府牌照 免費估價
水泥路面 大小工程
新建車房 各類裝修
電燈水喉 舊屋翻新
廁所改建 更換鋁窗
內外油漆 圍墻欄杆
膠質外墻 水潤安裝
屋頂翻新 磁磚地板

幸運新娘
喜喜 喜喜
全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜。
預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

招生
TWINKLE STARS PRESCHOOL
WILSON HEIGHTS UNITED CHURCH, 1634 E.41ST AVE, VANCOUVER
- 9月初開課
- 上、下午班
- 師資優良
- 將在8月底內有 OPEN HOUSE

歡迎參觀。
查詢請電：KATHY 524-6349
CAROLYN 254-4000（晚上）

HOY INDUSTRIES INC. 許忠鋁窗公司
432—7835
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
雙層玻璃窗 屋內暴風窗 新膠質外墻 換屋頂水潤 靚露台上蓋 專造鋁窗紗

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253·3298 呼機 645·4309

明贊裝修工程
Hello!
承建裝修 內木泥工 各項工程 快捷安當
林贊 DON LAM 電話：255-3917

威文建築設計裝修
商業檢舊屋 專檢舊宅 內室內裝修 內各式圍牆 外油漆翻新 外翻新 土承建屋 水電新 電更改 車庫換 水喉裝 建庫更 水泥路面 土砌磚批盪 鋁窗紗蓋
432·9888

中西招牌
專寫中西招牌：木板・膠板・廚窗・貨車・廣告等等。
255·7264

BILLY YUE
987·8779

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
承建新 工土室裝 作庫內修 妥間設油 當格計漆

遠東裝修
住宅 大小土 專整裝 換門樓 改建翻 廚櫃酒 餐館砧 內外油 信用足漆 大小工程 包君滿意
晚電：255·6948 TOMMY

振雄建築裝修公司
屋頂翻新 屋頂補漏 水潤安裝 水電 新土 建庫 電瓷 燈磚 水潤 廁所 內外 膠質 屋頂 露台 烟卣 免費估價
電話：251·7664

KK裝修
免費估價 內外 水油 土漆 露台 大小工程 屋頂 水電 電維 頂補 水喉 修理 術漏 工程
電話：875·9716 872·5753
中文傳呼：680·6677 譚

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254·2764

加華建築裝修
各項工程 鐵網圍墻 鐵欄杆 砌磚批盪 砌磚批盪 鋁窗 水泥路面 防盜鐵欄 油漆 圍墻 鐵欄杆 各式圍牆
電話：夜 255-6889 日 435-5192

屋頂工程
屋頂翻新 水電 烟卣 大小工程 專門 均有保證 免費估價
補漏 翻新 維修 牌照 保證 估價
漏水 新修 程 照 證 價
電話：290-2346 鴻基建築公司

萬能建築工程公司
承建商酒價交
建屋業樓錢貨
設柏樓餐相快
計文宇館宜捷
鍾洽 電 273·7898

達成建築裝修
柏文 餐館 屋頂 內外 砌磚 石砌 磁磚 鋪面 水電 盪欄 各款 水電 理
商住 瓦宅 油店 結仔 砌漆 路鋪 批盪 團欄 修理
6時后電話：255·5296

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
價格相宜 大小 內外 水電 土庫 舊屋 間裝 翻新 油修 工漆 程格 新

煒華電器
政府牌照
商業住宅 電器工程 防盜鐘 通訊設備 防火警 各種電鐘 安裝修理 免費估價
253-8082 周生

防盜花窗 防蚊窗紗
電 255·4709 290·2346
華昌建築公司（免費估價）

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 大小工程 電動工具 水電 通風 磚砌 裝修 瓷砌 鋪修 內外 油漆 土木 間格 房屋 修理 商店 裝修 建修 工程 量度

恆利建築工程公司
政府牌照 商業文件 柏文建修 新住宅 維修 改裝 泥水電 木工 水電 大小工程 保證 質量
電話 684·1748 872·3768 874·4295

榮昌裝修公司
政府牌照 油漆 車房 土庫 廚櫃 水喉 電器 商業 瓦器 水泥 仔業 泥路 小路 更換 按喉 住宅 小工 路面
電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

成功建築裝修
各類裝修 水泥 內外 大小 一律 歡迎
電話：251·5268

佳記
柏文護理 熱水爐 水喉 按裝 喉電 修理 燈
電話：255·6497
傳呼機：686·2663

長程 搬運公司
253·2841
大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有經驗 價錢相宜
剪草鋪草 播種草米 專除雜草 倒樹鋪石 洗毡打腊 修建籬笆

漆健建築工程公司
政府牌照 商業文件 瓦屋 房仔 陽台 鋁窗 水電 廚房 大小工程 免費估價 瓷磚 鋪砌
牌照 住宅 水電 改建 車庫 油漆 裝修 廁所 工程 估價
電話 876·4594 PAGER 667·2894

專業油漆 土庫間格
電話：321·7391

黃氏 建築公司
873·9361
水泥路面 砌磚結石 鋁鐵欄杆 車房 土庫 翻新 舊屋 新屋 舊屋 修台

李華電器修理
收費低廉 上門服務 政府牌照 電爐 乾衣機 洗衣機 雪櫃 冰箱
電話：876·0735 876·0278

GOU 電器工程公司 Electric Company
商業・住宅
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
政府牌照 免費估價
電話：875·0592
傳呼機：735·1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：餐館 雜貨店 家庭電器 凍櫃 大小凍房 洗碗機 製雪機 乾洗衣機 波頭雪櫃
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS
裝置設計・空氣調節・

屋頂工程
永佳屋頂建築公司
電話：290·8973
251·5628
屋頂翻新 翻新屋頂 屋頂補漏 水潤安裝
保用15年 露台維修 烟卣翻新 免費估價

超羣建築工程公司
有政府牌照建築師爲你設計建築和裝修工程，商業、住宅，無論大小，定做傢俬和書枱。免費估價，歡迎來電
查詢 二五三・三六三五預約

宏基 建築裝修公司
政府註冊・免費估價
屋頂翻新 水潤安裝 露台車房 圍墻欄杆 膠質外墻 室內外一切工程 舊屋翻新 瓷磚油漆 廚房 廁所 改建 水泥路面 土庫間格
電：874·9888
251·7664

Jim's WELDING LTD.
百福燒銲
防盜＊平安
（工場）324·1020
（住家）325·8922
防盜花窗・大小鐵閘・花園欄杆・貨車鐵架・交貨快捷・上門燒銲・電銲部份保用十年以上。
鐵窗鐵門 花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。

大昌房屋屋頂工程
公司 290-3378 253-1448
專業牌照 政府註冊 免費估價 國粵英語
50年保用 外墻膠漆 鋁窗 室內天花 浴室裝修 車房 圍墻欄杆 水潤 露台 15年保用 屋頂翻新 屋頂補漏 水潤安裝

特平 專業油漆
電話：290·3378
內外油漆 舊屋翻新 優質材料 收費低廉 忠誠服務 大新公司

海岸 建築裝修公司
電話 255·8308
政府牌照 免費估價
屋頂翻補新 屋頂外墻漏板 鋁鐵 水泥 瓷磚 內外 改建 露台 電路 更換 電燈 水喉 翻補 圍欄 批盪 油漆 廚房 車庫 鋁窗 水喉

HILLCREST PLUMBING
爲更好服務顧客起見，現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉，在這期間一切水喉，熱水爐，浴缸，廁所，和其它的存貨大平賣，由30%至50%OFF或試還價，無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣，暖爐浴室，通渠廁所等一切工程。
電話：879·2122
（24小時服務）879·5301

宏利 房屋建築公司
24小時服務・免費估價
電：251·2895
傳呼機：667·3693
政府牌照・均有保證
屋頂翻新 水電 建造 瓷磚 土庫 圍墻 水泥 外墻 補漏 瓦仔 露台 水喉 廁所 雲石 車房 欄杆 路面 膠板

海外 建築工程
政府牌照・免費估價
圍墻欄杆 瓦仔 水泥 膠質 車房 水泥 路面 露台 磁磚地板 磚砌批盪 廁所 改建 內外 油漆 電燈 水喉 盪欄 建漆
電話：254·2595 435·4512

專通渠道 日夜服務
專門工具 電動通渠 商業住宅 水管阻塞 漏水管 水管 電爐 更換 電器 修理 安裝
電話：254·1176
或 434·2082 余先生

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286
- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電綫
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188
防盜
精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
（免費估價）

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251·1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
・大小凍房 ・制雪機
・冰櫃凍櫃 ・冷氣機
・雪櫃爐頭 ・暖氣機
・乾洗衣機 ・熱水箱
・洗碗碟機 ・各種電器

昌盛水喉
星期一至六
公司：872·2468
325·8640
傳呼機：680·7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理按裝 暖爐水 HEAT

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價 內外 廚房 水喉 露台 土庫 改建 商業 住宅 翻新 電器 電燈 水喉 電爐 安裝 修理 裝置
電話：255·9837 余洽